

دعای کسب

با ترجمہ

جناب آقای حاج سید ہبہ اللہ جذبی (ثابت علی) طاب ثراہ

ہمراہ با

ترجمہ منظوم صادر از علامرضا دبیران

بہ انضمام

دعای عید فطر

عنوان قراردادی	دعای کمیل. فارسی - عربی
عنوان و نام پدیدآور	دعای کمیل به همراه دعای عید فطر / مترجم سیدهبه الله جذبی ؛ به کوشش محمود پیرهادی تواندشتی.
مشخصات نشر	اراک: انتشارات شهرآرا با همکاری مؤسسه فرهنگی - هنری یاران علم و فرهنگ مرشیان ، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۹۲ص.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۷۵۳۲-۴۸-۵
وضعیت فهرست نویسی	فیا.
یادداشت	فارسی - عربی.
یادداشت	کتابنامه.
موضوع	دعای کمیل.
موضوع	Prayer of Komeyl:
موضوع	دعاهای ماه رمضان.
موضوع	Prayers of Ramadan:
شماره جزوه	جذبی، هبه الله، ۱۲۷۴ - ۱۳۶۴، مترجم.
شناسه افزوده	پیرهادی تواندشتی، محمود، ۱۳۴۳.
رده بندی کنگر	۵۰۴۱/۲۶ - ۱۳۹۸
رده بندی دیویر	۷۷۴/۲۹۷
شماره کتابشناسی	۸۱۰۵۵

مشخصات نشر

نام کتاب : دعای کمیل به همراه دعای عید فطر

مترجم : سیدهبه الله جذبی (طاب ثراه)

به کوشش: محمود پیرهادی تواندشتی

ویراستار و ناظر چاپ : رضا نوازی

ناشر : انتشارات شهرآرا با همکاری مؤسسه فرهنگی - هنری یاران علم و فرهنگ مرشیان

نوبت چاپ : اول - بهار ۱۳۹۸

شمارگان : ۱۰۰۰ نسخه

محل نشر : اراک

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۷۵۳۲-۴۸-۵

قیمت : ۱۵۰۰۰ تومان

تلفن مرکز بخش و فروش غیر حضوری : ۰۹۱۳۳۳۸۸۴۳-۰۹۳۵۳۷۷۱۸۳۵

فهرست

عنوان	شماره صفحه
مقدمه.....	۷
آشنایی با جناب آقای سید محمد هاشم الله جذبی (ثابتعلی) طاب ثراه.....	۱۱
آشنایی با جناب کمیل بن زید دجعی.....	۲۶
توضیحاتی در مورد دعای کمیل.....	۲۹
متن و ترجمه دعای کمیل.....	۳۵
متن و ترجمه دعای عید فطر.....	۸۱
منابع و مآخذ.....	۹۲

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمه

دعا زبان و بیان انسان به عجز رسیده است و این موهبت الهی تنها نصیب انسان شده است، آنگاه که نیلوفر نیاز در وجود ما گل می‌کند و خود را ناتوان از تأمین آن می‌بینیم و بیم آن می‌رود که در دام ناآسایدی اسیر شویم، خداوند مهربان راهی را به روی ما می‌نهد که در دعا خواندن است و این فرصتی است مغتنم تا ما توانای تأمین کننده نیاز خود را با زیرکی و بصیرتی درخور شناسایی کنیم.

آدمی نوعاً دعا کننده است پس پاسخی دهنده ایمان قلبی داشته باشد و یا نسبت به او اعتقادی در خدایند اما آن که با ایمان و باور به وادی دعا وارد می‌شود کسی است که به ناچیزی خود و عظمت پاسخ‌دهنده واقف شده است و اولین اثر این تعادل و ارتباط، آرامش روحی-روانی است که بر شخص دعا کننده بار می‌شود. خاستگاه همه‌ی ادعیه‌ایی که از معصومین (ع) به ما رسیده درک قادر مطلق هستی و فقر مستمر انسان اشرف مخلوقات است. یعنی با زبانی مملو از عجز رو به یگانه مطلق هستی آوردن و با دقت در

توحید آن عزیز با ستایش همه هستی هماهنگ شدن است^۱
هرچند در دعاها گوناگون مجرای رسیدن به این توحید مختلف
است اما همه راه‌ها با همه تنوعشان در نهایت به او ختم
می‌گردد.

زبان این دعا زبان کسی است که به عجز و معرفت به آن دست
زده است و موقعیت و جایگاه خود و استمرار خود را در هستی
باور دارد و نیز به خوبی دریافته که چه کسی می‌تواند او را به
خواست‌هایش برساند. لذا بدون پرده‌پوشی، عیوب و نیازها و توان
ضعیف خود را برای تأمین آن به منصفی ظهور می‌آورد و نگرانی
خود را از گذشته شکر و آینده مبهم اعلام می‌دارد.

همچنان که آیات قرآن برای بی‌باوران و ظالمان وسیله خسران و
نابودی و برای صالحان و مؤمنان و سوارمندان وسیله هدایت
و رشد و رستگاری است^۲، دعای نقل شده از معصوم (ع) نیز دارای
همین خاصیت می‌باشد و لذا آن زمان بر کریم ابراهیم می‌نشیند
که از جانی باورمند و طالبی حقیقی برخاسته باشد.
کوتاه سخن آن‌که، سرآمد درخواست‌های آدمی در دعاها منقول
از معصومین (ع) به شرح ذیل می‌باشند:

^۱ - یسبح لله مافی السماوات ومافی الارض، سوره مبارکه جمعه آیه ۱

^۲ - و نزل من القرآن ما هو شفاء و رحمت، سوره مبارکه اسراء آیه ۸۱

- ۱- درک نیازهای حقیقی انسان.
 - ۲- باور صاحب یگانه هستی.
 - ۳- اقرار به ضعف و ناتوانی خود، علی‌رغم توانایی‌های بالقوه.
 - ۴- دریافت بصیرت حقیقی از هستی و نجات از فریب با ظواهر.
 - ۵- شناخت مسیر رستگاری و رشد نهایی در جهانی وسیع‌تر از جهان فعلی.
 - ۶- دریافت آماش روحی-روانی بواسطه باور وجود ناظر بر هستی.
- این نوشتار بر این است که مفاهیم دریافتی از دعای عظیم کمیل به زبان فارسی، کویر تشنگی را از آن کوثر لایتناهی، آبی هدیه نماید و البته واضح است که آبی ارائه می‌شود نه به اندازه اصل داشته‌های این دعا، که به اندازه ظرف برداشت‌کننده است و جناب مولوی چه نیکو گفته است:

آب جیحون را اگر نتوان کشید

هم به قدر تشنگی باید پشت‌بند^۱

در کنار ارائه این دعای معظم و پر ارزش، بی‌مناسبت نبود که برای آشنایی با جناب کمیل، این دوستدار علم و عرفان ائمه(ع)، و

^۱ - مثنوی معنوی جلال‌الدین محمد مولوی، به کوشش دکتر توفیق سبحانی، سازمان چاپ و

انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، چاپ چهارم، تهران ۱۳۹۰ دفتر ششم بیت ۶۶

همچنین مترجم عارف و بزرگوار، (آقای حاج سید هبه‌الله جذبی (ثابت‌علی) طاب‌ثراه که از مشایخ دانشمند و جلیل‌القدر سلسله جلیله نعمت‌الهیة سلطان‌علیشاهی می‌باشند) مختصری از زندگی‌نامه ایشان نیز ارائه شود و در کنار آن هم دعای عید فطر تقدیم فقرای عزیز گردد. باشد که ضمن قرائت این کتاب با فاتحه‌ای، فیضی نصیب فقرایی که دستشان از دنیا کوتاه شده شود. ان شاء الله.

لازم به ذکر است در انجام چاپ و انتشار این کتاب از مساعدت مالی اخوی رحیمی آقای حاج عبدالله صادقی‌نژاد و همچنین از کمک‌ها و راهنمایی‌های ارزشمند اخوی گرانقدر آقای مرتضی رحیمی‌شده بسیار استفاده شده که ان شاء الله حضرت مولا برایشان جبران فرماید. ضمناً بر برخی، بطور نیز به مناسبت، از خمسه حکیم نظامی و دیگر کتب از حقه ترجمه منظوم دعای کمیل چاپ کلاله‌خاور اثر طبع شادروان سلام‌عسکریان استفاده شده است که تمامی منابع در پاورقی مختصراً و در انتهای کتاب به صورت کامل معرفی شده‌اند.

ومن الله توفیق

محمود پیرهادی تواندشتی